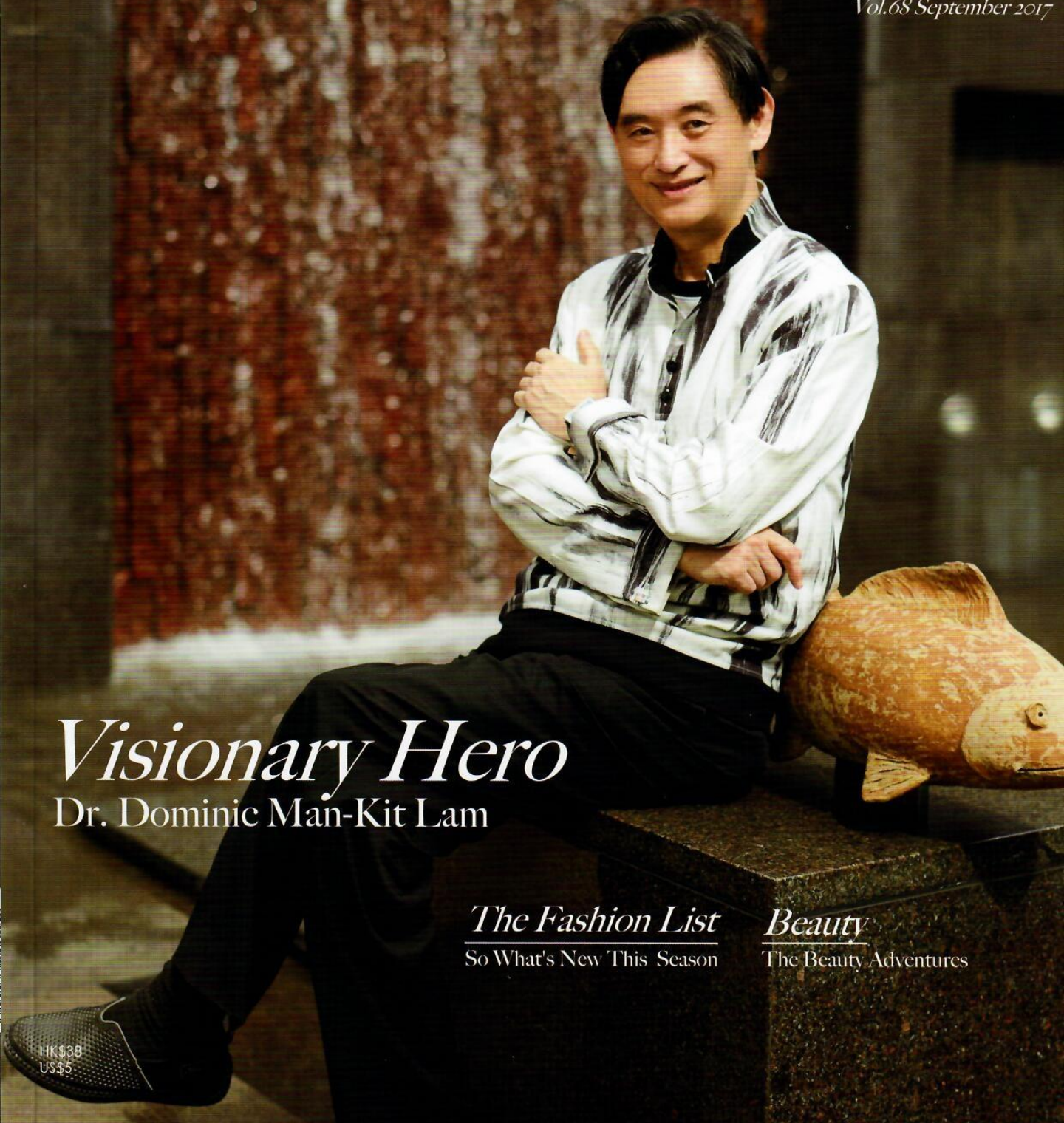


THE ULTIMATE OF GLOBAL LUXURY

PRECIOUS

Vol.68 September 2017

口
品
尊
送
禮



Visionary Hero

Dr. Dominic Man-Kit Lam

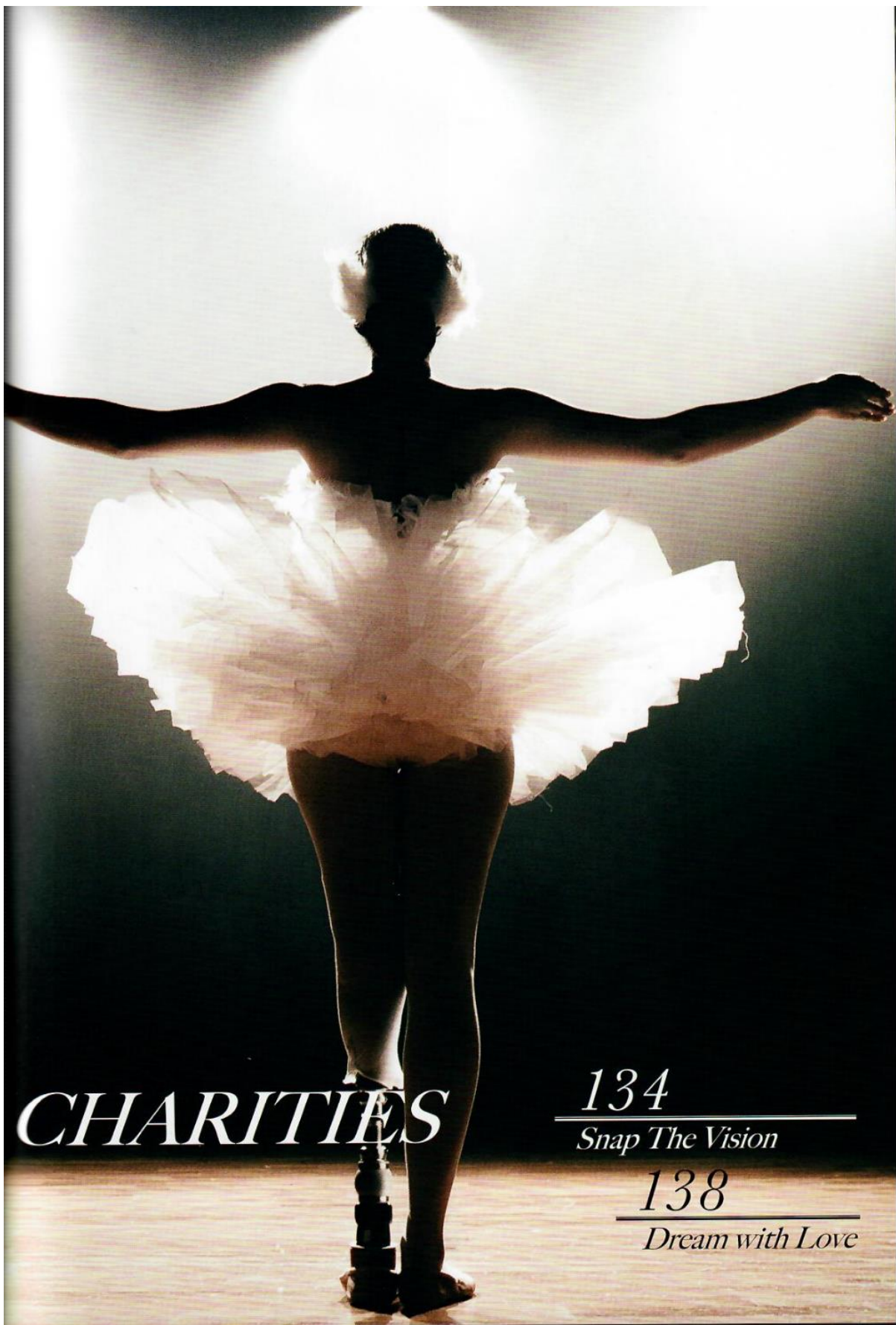
The Fashion List

So What's New This Season

Beauty

The Beauty Adventures

HK\$38
US\$5



CHARITIES

134

Snap The Vision

138

Dream with Love

CHARITIES



SEPTEMBER *issue*
133



愛 · 共融

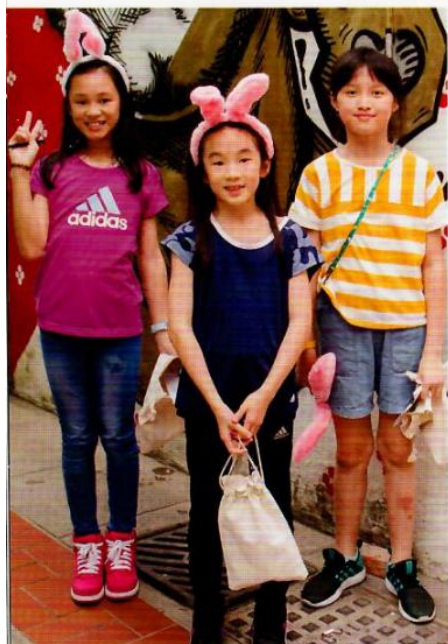
DREAM WITH LOVE

Taipa Village Cultural Association, in partnership with the British Council and the Macao Digital Photography Association, takes great pleasure in presenting the Dream with Love Campaign, with the goal of raising social awareness of the underprivileged and disabled community in Macau. The campaign is sponsored by the Macao Foundation, and supported by the Cultural Affairs Bureau of the Macao S.A.R Government.

氹仔城區文化協會獨家呈獻氹仔舊城區「愛·共融」夢想計劃，一系列活動把藝術、社區和有需要的人融為一體。

By Elly Lai





The Dream with Love campaign consists of a series of art-related events and activities set against the rich cultural backdrop of Taipa Village. They include the renowned 11 Million Reasons exhibition, conceptualised by UK organisation for community dance, People Dancing, and presented by the British Council. 11 Million Reasons is complemented by a Macau photography series consisting of The Harmony Collection and The Dream Collection which reveal the beauty and authenticity of disability art. The campaign is centered around the keynote of "Art in Unity" and includes special performance sessions by speakers from Macau Autism Association, Macau Deaf Association, the Arts with the Disabled Association Hong Kong, as well as other individuals who will share their experiences in tackling disabilities.

Inspired by iconic dance moments from classic films, 11 Million Reasons was conceptualised by the UK organisation for community dance, People Dancing, and created by British photographer Sean Goldthorpe through 20 powerful, emotive and humorous images. The exhibition offers a different perspective on disability and dance, demonstrating how photography as a resource and inspiration to deaf and disabled people, can reach out to audiences who would not normally have access to disability arts. This heart-warming exhibition brings the visual and performing arts together into dialogue and helps to create greater awareness towards social inclusion.

On the other hand, The Harmony Collection consists of 10 touching images captured over two weekends of Easter egg painting and treasure hunt events organised by Taipa Village Cultural Association, with support from Macao Digital Photography Association, Taipa Village Art Space, Macau social community organisations, and designated merchants in Taipa Village. This photo collection captured a number of emotive images that reflect the care and attention shown by the volunteers who provided guidance on egg painting to kids and teenagers with disabilities, as well as recorded the harmonious scenes in the neighbourhood during the egg hunt games.



The Dream Collection consists of another 10 inspiring images shot by members of the Macau Deaf Association under the theoretical and technical guidance of the Macao Digital Photography Association. The moving photos were developed around the theme of "The World in My Eye", allowing the disabled to experience the cultural charm of Taipa Village and share their perceptions of the neighbourhood through the camera lens. This photo series also aims to deliver the positive message to the general public that physical constraints do not affect personal ability.



藝術共融

「愛·共融」夢想計劃是一個與藝術有關活動，將於蘊含豐富文化色彩的氹仔舊城區舉行，活動包括由英國文化協會呈獻、英國社區舞蹈組織People Dancing策劃的《11 Million Reasons》攝影展覽，與本地社會服務團體攜手製作成的攝影系列「愛·和諧」和「愛·夢想」相集互相呼應，呈現展能藝術的真善美。計劃還包括「藝術與共融」業界座談會和經驗分享，特別邀請了澳門自閉症協會、澳門聾人協會、香港展能藝術會及其他社會

人士講解有關不同能力社群的議題，再配合展能匯演，協助本地弱勢及不同能力的社群，提升他們的社會地位，讓各界了解此社群的潛能及多樣性，建構共融社區。

《11 Million Reasons》由英國社區舞蹈組織People Dancing策劃，新晉攝影師西恩·戈德創作拍攝。20幅扣人心弦又不失幽默的作品巧妙重塑經典電影中的舞蹈場景，展現了聽障及展能人士在英國各地參與舞蹈實踐的景象。展覽透過鏡頭以獨特角度審視舞蹈與展能藝術，令平日不常接觸展能藝術的觀眾透過攝影作品加深對此議題的認知，為有興趣參與舞蹈的聽障及展能人士帶來啟發和動力。觸動人心的《11 Million Reasons》展覽將視覺藝術與表演藝術共冶一爐，促進及提升大眾對社會共融議題的關注。

另一方面，「愛·和諧」活動相集由10幅洋溢着喜悅、溫馨和感人的影像組成，捕捉了兩個週末舉辦的復活蛋繪畫及復活蛋尋樂活動情況。由氹仔城區文化協會主辦，並獲得澳門數碼攝影學會、氹仔舊城區藝術空間等支持，相集捕捉了義工們在活動中教導特殊小孩及青少年繪畫復活蛋的情景，呈現他們滿載關懷與耐性的一面。同時亦紀錄了其他和諧的畫面，展現在復活蛋尋樂活動時，兒童、家長及商戶所發揮的社區團隊精神。

「愛·夢想」紀錄相集由10幅富啟發性的相片組成，由澳門聾人協會會員於澳門數碼攝影學會開辦為期兩星期的課程中拍攝，更教導他們一些對攝影的認知及技術指導。這些照片以「我眼中的世界」為主題，讓展能人士體驗氹仔舊城區的文化魅力，並透過鏡頭分享他們對社區的觀感。相集亦旨在向公眾傳遞正面信息—身體的限制並不影響個人在社會所發展的能力。■

